

# Clinical Ethics Grand Rounds

## Patient-Clinician Communication in Bilingual Health Care



**Elaine Hsieh, Ph.D.**

Associate Professor,  
Department of Communication  
University of Oklahoma

**12:00 pm - 1:00 pm**  
**Thursday, April 3, 2014**  
**MacNider Hall, Room 321**

*Lunch will be provided*  
*All are welcome*

All are welcome to attend this discussion. Interpreter-mediated medical encounters present ethical dilemmas due to differences in cultural norms, role expectations, therapeutic objectives, and power. Providers often expect interpreters to assume a neutral and passive role, allowing them to maintain full control of the medical encounter. However, such a role performance is likely to maintain the asymmetry in provider-patient communication and relationship and to ignore the nuances in cross-cultural healthcare. Recent findings suggest that both professional and ad hoc/family interpreters actively and strategically intervene in provider-patient interactions to manage competing goals from various parties. In this presentation, we will examine the tensions and challenges of provider-interpreter collaboration due to the overlapping boundaries of culture, language, and medicine.

Jointly sponsored by the **UNC Center for Bioethics** and the **UNC Hospital Ethics Committee**, Clinical Ethics Grand Rounds offers an innovative and interactive forum for engaging with ethical, legal, and policy issues of particular salience to patient care within the hospital. This series may fulfill requirements towards continuing ethics education in nursing\*, social work, and other departments and divisions. There are no commercial support or conflicts of interest to report. Education credits require attendance and completion of the evaluation.

\*UNC Health Care Nursing Practice and Professional Development, is an approved provider of continuing nursing education by the North Carolina Nurses Association, an accredited approver by the American Nurses Credentialing Center's Commission on Accreditation.